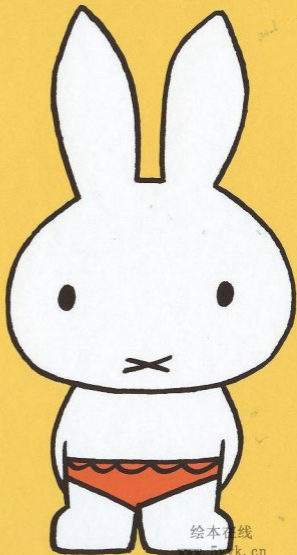


迪克·布鲁纳丛书

米菲 在海边



童趣出版有限公司 编译
人民邮电出版社 出版

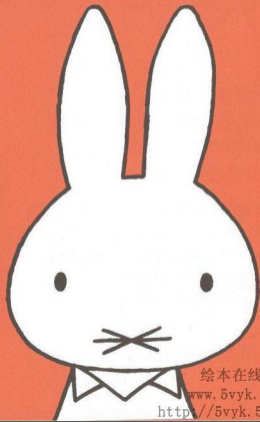
绘本在线

www.5vyk.cn
<http://5vyk.5d6d.com>

双
语
故
事

有一天，兔爸爸说：
“谁愿意和我一起
去沙丘和沙滩？
然后你们就能看见海了。”

father bunny said one day
who wants to come with me
down to the dunes and sandy beach
and then to see the sea



绘本在线

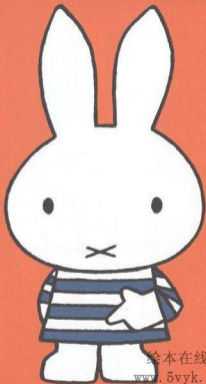
www.5vyk.cn

<http://5vyk.5d6d.com>

“我愿意，我愿意！”

米菲说，“哟嗬！我一定要去。
我还要带上我的小桶，
也许能找到一些贝壳呢！”

me, me, said miffy, that is great
hurrah, I'll go as well
and I shall take my bucket too
in case I find some shells



绘本在线

www.5vyk.cn

<http://5vyk.5d6d.com>

“好吧。”爸爸说，“那你就快上车，
我开车带你去。
你在车里坐好，
我们很快就会到海边了。”

right, said her dad, then in you get
I'm giving you a ride
we shall be at the beach quite soon
while you are safe inside



绘本在线

www.5vyk.cn

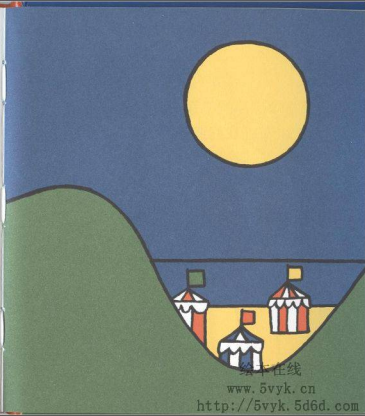
http://5vyk.5d6d.com

米菲坐在车里，他们开过沙丘。

“哇！这些沙丘真高呀！”

她和爸爸一起说道。“我能看见海边了，就在前面！”

miffy went riding through the dunes
oh, aren't they high, she said
and father bun said, I can see
the beach there, straight ahead



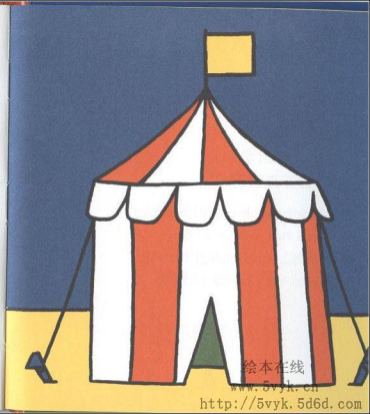
绘本在线

www.5vyk.cn

http://5vyk.5d6d.com

他们在一个漂亮的帐篷前面停下来。
“你看，米菲，我们终于到了。”
“爸爸辛苦了，”小米菲说，
“我们开得非常快。”

they stopped beside a jolly tent
look, miff, we're here at last
you pulled so hard, cried little miff
we travelled very fast



绘本在线

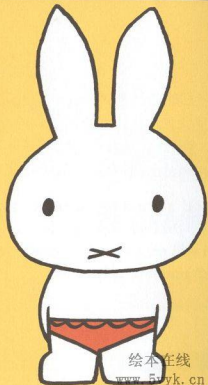
www.5vyk.cn

<http://5vyk.5d6d.com>

然后米菲脱掉所有的衣服，
换上了游泳衣。

“哈哈，”爸爸说，
“你的动作真快呀！”

then miffy took off all her clothes
and put her swimsuit on
well, well, said father bunny,
that was very quickly done



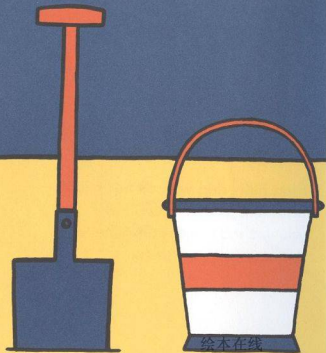
绘本在线

www.5vyk.cn

<http://5vyk.5d6d.com>

“现在用你的沙滩铲
在这里建造一个大城堡吧。
我相信你建的城堡
一定又好又结实。”

so build a great big fortress now
here is your seaside spade
and I will make quite sure the fort
is well and strongly made



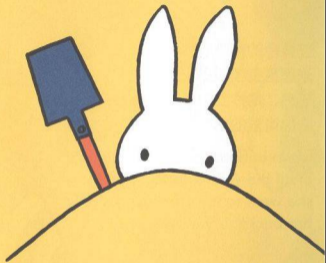
绘本在线

www.5vyk.cn

<http://5vyk.5d6d.com>

米菲使劲地挖呀挖呀，
垒起一道坚固的城墙。
你只能从城墙顶上看见米菲的脑袋——
这道墙非常非常高。

then miffy dug with all her might
and built a solid wall
you see the top of miffy's head -
the wall was very tall



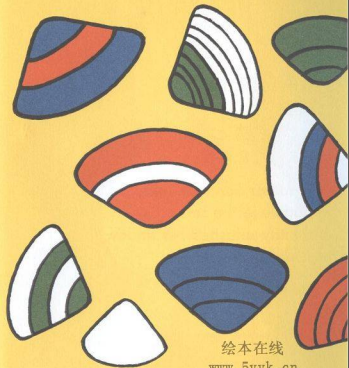
绘本在线

www.5vyk.cn

<http://5vyk.5d6d.com>

在黄色的沙滩上，
米菲挖完了沙子。
然后，她拎上小桶
去找可爱的小贝壳。

when miff had finished digging
in all the yellow sand
she went to look for lovely shells
her bucket in her hand



绘本在线

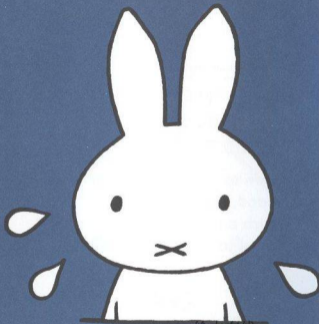
www.5vyk.cn

<http://5vyk.5d6d.com>

接着兔爸爸带米菲
去海里戏水。

米菲往爸爸身上泼水，
把他淋成了落汤鸡。

then father bun took miffy
to paddle in the sea
and miffy splashed her daddy
as wet as wet can be



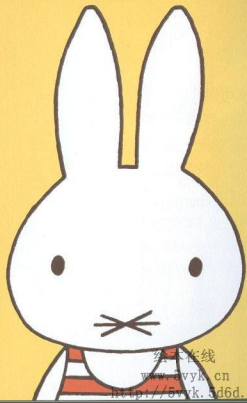
绘本在线

www.5vyk.cn

<http://5vyk.5d6d.com>

等他们身上的衣服一干，
爸爸就说：“时间不早了，
真遗憾，亲爱的米菲，
我们得回家了。”

as soon as they were dry again
said dad, the time has come
it's such a pity, miffy dear
we have to go back home



绘本在线

www.5vyk.cn

http://5vyk.5d6d.com

“真可惜。”米菲喊道，
“我一点都不累呢！”
可是她刚一坐上车，
眼睛很快就闭上了。

that is a shame, cried miffy
I'm not all tired, but
once she was sitting in the truck
her eyes were soon tight shut



绘本在线

www.5vyk.cn

<http://5vyk.5d6d.com>